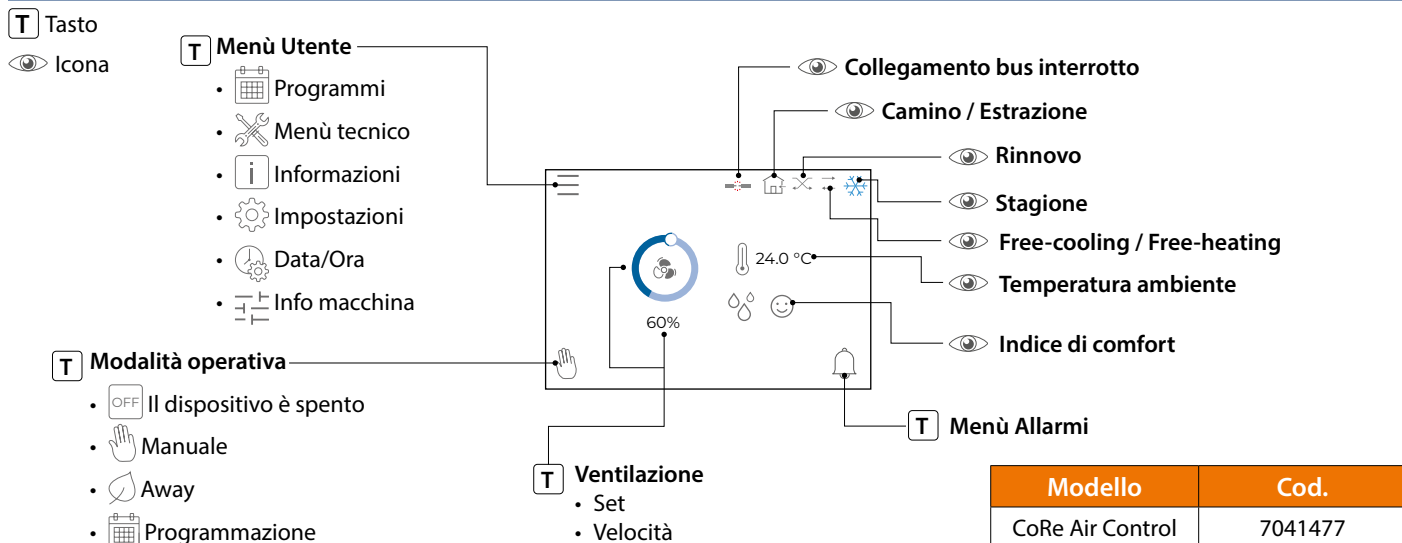


## SCHEDA UTENTE

### SCHEMATA PRINCIPALE CON UNITÁ VENTILAZIONE MECCANICA CONTROLLATA (VMC)

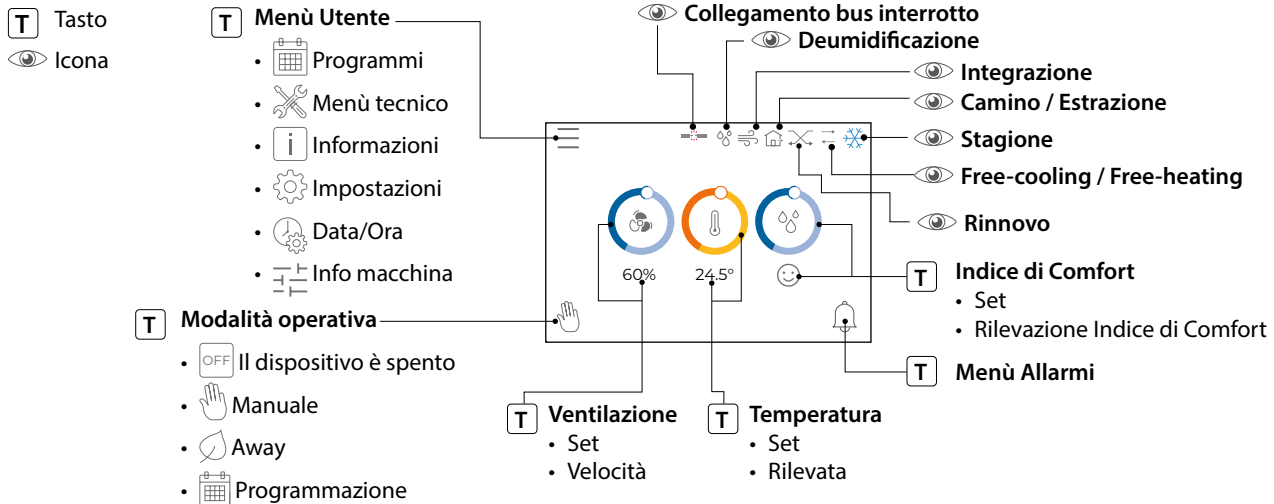


### FUNZIONI STANDARD

Icona / Tasto	Descrizione
<p><b>VENTILAZIONE</b></p>	<p>L'indicazione relativa alla ventilazione viene indicata in forma numerica (valore %) e viene visualizzata nell'indicatore circolare con una colorazione più scura. Il valore desiderato (Set) è indicato dal pallino bianco posizionato sull'indicatore. L'icona ha 3 diverse tipologie di visualizzazione, ognuna delle quali rappresenta la funzione o la modalità operativa inserita in quel momento:</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;"> <p>32% modalità "Away"</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>53% modalità "Programmazione" o "Manuale"</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>80% funzione "Boost"</p> </div> </div>
<p><b>TEMPERATURA RILEVATA</b></p>	<p>L'icona indica la temperatura rilevata in ambiente dal dispositivo.</p>
<p><b>INDICE DI COMFORT RILEVATO</b></p>	<p>L'Indice di Comfort rappresenta la qualità dell'aria ambiente considerando il rapporto tra l'umidità e la temperatura rilevate. L'area con colorazione più scura nell'indicatore circolare e l'emoticon visualizzano la situazione rilevata, mentre il pallino bianco indica il valore desiderato (Set). Il significato delle emoticon è il seguente:</p> <div style="display: flex; justify-content: center; gap: 20px;"> </div> <p>Minimo      Sufficiente      Buono      Ottimo      Massimo</p>
<p><b>MODALITÀ OPERATIVA</b></p>	<p>Accesso alla selezione della Modalità Operativa (vedi pag.3)</p>
<p><b>MENÙ ALLARMI</b></p>	<p>Accesso al menù Allarmi; l'icona sul display di colore rosso () indica che è stata rilevata un'anomalia nella macchina collegata (vedi pag.4).</p>
<p><b>STAGIONE</b></p>	<p>Stagione di funzionamento impostata: ESTATE (modalità raffrescamento)</p>
	<p>Stagione di funzionamento impostata: INVERNO (modalità riscaldamento)</p>
<p><b>FREE-COOLING / FREE-HEATING</b></p>	<p>L'icona appare sul display quando le funzioni di Free-Cooling o di Free-Heating si attivano automaticamente. La funzione Free-Cooling si attiva quando è necessario introdurre aria esterna per raffreddare l'ambiente, mentre la funzione Free-Heating si attiva per introdurre aria calda e riscaldare l'ambiente.</p>
<p><b>RINNOVO</b></p>	<p>L'icona appare quanto l'unità è accesa e segnala il funzionamento in corso dei ventilatori.</p>
<p><b>ESTRAZIONE</b></p>	<p>L'icona appare quando viene attivata la funzione. Da utilizzare quando c'è la necessità momentanea di favorire l'espulsione dell'aria ambiente all'esterno dell'edificio.</p>
<p><b>CAMINO</b></p>	<p>L'icona appare quando viene attivata la funzione. Da utilizzare quando c'è la necessità momentanea di favorire l'immissione dell'aria esterna all'interno dell'edificio (presenza di caminetti o cappe aspiranti).</p>
<p><b>COLLEGAMENTO BUS INTERROTTO</b></p>	<p>L'icona lampeggia quando il collegamento Bus tra il dispositivo e l'unità collegata è interrotto. Verificare il collegamento e, nel caso in cui il segnale persista, contattare l'assistenza.</p>
<p><b>MENÙ UTENTE</b></p>	<p>Accesso alle impostazioni utente (vedi pag.4).</p>

# SCHEDA UTENTE










## SCHEMATA PRINCIPALE CON UNITÁ TRATTAMENTO ARIA (UTA)






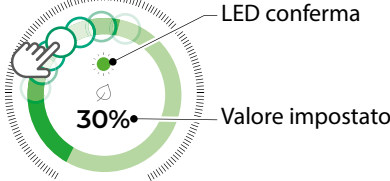


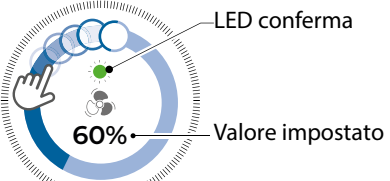



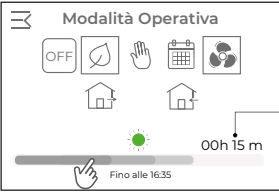
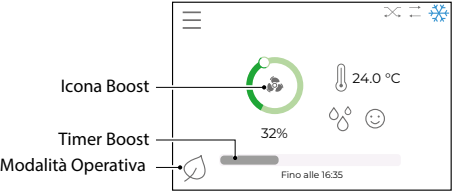


## FUNZIONI STANDARD

Icona / Tasto	Descrizione
<p>53%</p>	<p>L'indicazione relativa alla ventilazione viene indicata in forma numerica (valore %) e viene visualizzata nell'indicatore circolare con una colorazione più scura. Il valore desiderato (Set) è indicato dal pallino bianco posizionato sull'indicatore. L'icona ha 3 diverse tipologie di visualizzazione, ognuna delle quali rappresenta la funzione o la modalità operativa inserita in quel momento:</p> <p>32% modalit� "Away"      53% modalit� "Programmazione" o "Manuale"      80% funzione "Boost"</p>
<p>24 �C</p>	<p>L'indicazione relativa alla temperatura rilevata viene indicata in forma numerica nella parte bassa e viene evidenziata nell'indicatore circolare con una colorazione pi� scura. Il valore desiderato (Set) � indicato dal pallino bianco posizionato sull'indicatore. Se la stagione impostata � Estate l'icona � azzurro/blu, mentre se la stagione impostata � Inverno, l'icona � di colore giallo/arancione.</p> <p>estate      inverno      Modalit� Manuale Temporaneo attiva</p>
	<p>L'Indice di Comfort rappresenta la qualit� dell'aria ambiente considerando il rapporto tra l'umidit� e la temperatura rilevate. L'area con colorazione pi� scura nell'indicatore circolare e l'emoticon visualizzano la situazione rilevata, mentre il pallino bianco indica il valore desiderato (Set). Il significato delle emoticon � il seguente:</p> <p>Minimo      Sufficiente      Buono      Ottimo      Massimo</p>
	<p>Accesso alla selezione della modalit� operativa (vedi pag.3).</p>
	<p>Accesso al men� Allarmi; quando l'icona sul display � di colore rosso () indica che � stata rilevata un'anomalia nella macchina collegata (vedi pag.4).</p>
	<p>Stagione di funzionamento impostata: ESTATE (modalit� raffrescamento).</p>
	<p>Stagione di funzionamento impostata: INVERNO (modalit� riscaldamento).</p>
	<p>L'icona lampeggia quando � in corso la modalit� Antigelo (attivata da CoRe MCT 010).</p>
	<p>L'icona appare sul display quando le funzioni di Free-Cooling o di Free-Heating si attivano automaticamente. La funzione Free-Cooling si attiva quando � necessario introdurre aria esterna per raffreddare l'ambiente, mentre la funzione Free-Heating si attiva per introdurre aria calda e riscaldare l'ambiente.</p>
	<p>L'icona segnala il funzionamento dei ventilatori; appare quando le modalit� "Away", "Programmazione" o "Manuale" sono attive.</p>
	<p>L'icona appare quando viene attivata la funzione. Da utilizzare quando c'� la necessit� momentanea di favorire l'espulsione dell'aria ambiente all'esterno dell'edificio.</p>
	<p>L'icona appare quando viene attivata la funzione. Da utilizzare quando c'� la necessit� momentanea di favorire l'immissione dell'aria esterna all'interno dell'edificio (presenza di caminetti o cappe aspiranti).</p>

## SCHEDA UTENTE

<b>INTEGRAZIONE</b>		L'icona sul display rappresentata in tre colori differenti, indica il diverso stato di attività:
	 Non attiva	 Immissione di aria fresca nell'ambiente
		 Immissione di aria calda nell'ambiente
<b>DEUMIDIFICAZIONE</b>		L'icona sul display rappresentata in due colori differenti, indica il diverso stato di attività:
	 Non attiva	 Funzione attiva
<b>COLLEGAMENTO BUS INTERROTTO</b>		L'icona lampeggia quando il collegamento Bus tra il dispositivo e l'unità collegata è interrotto. Verificare il collegamento e, nel caso in cui il segnale persista, contattare l'assistenza.
<b>MENÙ UTENTE</b>		Accesso alle impostazioni utente (vedi pag.4)
















### MODALITÀ OPERATIVA

Tasto	Descrizione
	L'unità di trattamento aria è spenta.
	<p><b>Away:</b> permette di impostare il funzionamento ad una velocità ridotta (Economy). Quando la modalità è attiva (riconoscibile dall'icona  e dal colore verde dell'indicatore circolare), toccando il display si accede alla schermata di modifica, dove è possibile regolare la velocità dei ventilatori con un range di portata dal 10% al 50%, tramite lo spostamento del cursore. L'impostazione è confermata dal lampeggiare del LED verde per tre volte, dopodiché il dispositivo ritorna automaticamente alla schermata Home.</p> <div style="text-align: center;">  <p>LED conferma</p> <p>Valore impostato</p> </div>
	<p><b>Manuale:</b> quando la modalità è attiva (riconoscibile dall'icona  nella schermata Home) la gestione della ventilazione, è completamente manuale. Toccando il display si accede alla schermata di modifica, dove si può regolare la velocità dei ventilatori con un range di portata da 0% a 100%, tramite lo spostamento del cursore. L'impostazione è confermata dal lampeggiare del LED verde per tre volte, dopodiché il dispositivo ritorna automaticamente alla schermata Home.</p> <div style="text-align: center;">  <p>LED conferma</p> <p>Valore impostato</p> </div> <div style="text-align: right; margin-top: 10px;">  <p>Nel caso di collegamento a macchina UTA, anche Temperatura e Indice Comfort sono regolabili manualmente.</p> </div>
	<b>Programmazione:</b> il sistema prevede il funzionamento secondo le programmazioni orarie/giornaliere attivate (vedi pag.7).
	<p><b>Boost:</b> permette di incrementare temporaneamente la velocità del flusso d'aria con un range di portata compreso tra il 10 % e il 100%. È utilizzabile in combinazione con le funzioni Manuale, Away o Programmazione, e viene regolato dal timer (tempo massimo attività 2h). Una volta scaduto il tempo impostato, il dispositivo tornerà alle impostazioni predefinite della modalità Operativa attiva.</p> <p><b>Esempio: modalità operativa Away + Boost:</b></p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">  <p>Timer Boost</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>Icona Boost</p> <p>Timer Boost</p> <p>Modalità Operativa</p> </div> </div>
	<b>Estrazione:</b> l'unità attiva esclusivamente il ventilatore di estrazione, disattivando quello di immissione. <b>Questa funzione dev'essere disabilitata dall'utente.</b>
	<b>Camino:</b> l'unità attiva esclusivamente il ventilatore di immissione, disattivando quello di estrazione. <b>Questa funzione dev'essere disabilitata dall'utente.</b>

## SCHEDA UTENTE


### MENÙ UTENTE

Opzioni e configurazioni personalizzabili dall'utente per adattare il funzionamento di CoRe AIR CONTROL alle proprie esigenze.

Tasto	Descrizione
 Programmami	Accesso alla programmazione delle fasce orarie/giornaliere.
 Menù Tecnico	Impostazioni riservate al centro assistenza o al tecnico; accesso protetto da password.
 Informazioni	<p>Scansionare il QR code per accedere alla documentazione web relativa al dispositivo .</p> <p><b>Nome Zona:</b> nome del dispositivo (assegnato con la app CoRe Connect)  <b>Versione SW:</b> versione del software  <b>ID:</b> indirizzo corrente del dispositivo nella rete  <b>Gruppo:</b> suddivisione delle sonde quando sono presenti più UTA o più MCT  <b>Modo:</b> Modalità Operativa impostata: 0 = Off / 1= Manuale / 2= Programmazione / 3= Away  <b>Stagione:</b> 0= Inverno / 1= Estate  <b>Umidità:</b> umidità rilevata e umidità assoluta rilevate  <b>Punto di rugiada:</b> valore corrente del punto di rugiada  <b>Elenco dispositivi connessi:</b> HUB, TRM, UTA, MCT, PRB, MIO</p>
 Impostazioni	<p><b>Suono tasti:</b> On <input type="checkbox"/> Off <input type="checkbox"/></p> <p><b>Lingua:</b> IT  / EN  / ESP </p> <p><b>Stagione:</b> Inverno  Estate </p> <p><b>Standby Auto:</b> spegnimento automatico dello schermo per inattività  <b>Tema Standby:</b> <b>Auto</b> → tema chiaro attivo dalle 10.00 alle 17.00 / tema scuro attivo dalle 17.01 alle 9.59  <b>Light</b> → tema chiaro sempre attivo  <b>Dark</b> → tema scuro sempre attivo  <b>Retroilluminazione:</b> intensità illuminazione dello schermo  <b>Retroill. Standby:</b> intensità dell'illuminazione quando lo schermo è spento per inattività  <b>Set T. Away Est. :</b> set Temperatura in modalità Away (fuori casa) nella stagione Estate (min 0.0 °C max 39.9 °C)  <b>Set T. Away Inv. :</b> set Temperatura in modalità Away (fuori casa) nella stagione Inverno (min 0.0 °C max 39.9 °C)  <b>Set I.C. Away Est. :</b> set I.Comfort in modalità Away (fuori casa) nella stagione Estate (da Min a Max oppure OFF)  <b>Set I.C. Away Inv. :</b> set I.Comfort in modalità Away (fuori casa) nella stagione Inverno (da Min a Max oppure OFF)</p>
 Data/Ora	Cliccare sull'icona, selezionare i valori di ora, minuti, giorno, mese, anno e con i tasti   modificare i dati del sistema. Durante la modifica il dato sarà evidenziato in grigio. Cliccare sul tasto  per confermare e uscire.
 Info Macchina	Rilevazione della temperatura dell'aria di Immissione, Esterna, Ambiente, Espulsione, Tach. Immissione, Tach. Espulsione; conteggio del periodo di lavoro dei dei filtri e del tempo rimanete per la manutenzione. <b>Reset Filtri: utilizzare per resettare gli allarmi filtri. Dare Ok alla richiesta di conferma.</b>

### MENÙ ALLARMI

Quando l'icona è di colore rosso, indica che è stata rilevata un'anomalia sulla macchina collegata. Cliccare sull'icona e accedere alla schermata della descrizione allarmi:

Tasto	Descrizione allarmi	Note	Riarmo
 ALLARME	Allarme Sonda Temp. Immissione Aria (SUP)		Automatico
	Allarme Sonda Temp. Ingresso Aria Esterna (IN)		Automatico
	Allarme Sonda Estr. Aria Viziata (EXT)		Automatico
	Allarme Sonda Temp Espulsione Aria (OUT)	Blocco macchina (solo con stagione inverno impostata)	Automatico / Manuale, <b>reset macchina (solo con Blocco Macchina)</b>
	Allarme Ventilatore Immissione	Blocco macchina	Manuale, <b>reset macchina</b>
	Allarme Ventilatore Espulsione	Blocco macchina	Manuale, <b>reset macchina</b>
	Warning filtri (90 gg di utilizzo)	Pulire o sostituire i filtri prima di effettuare il reset dei contatori filtri	<b>Reset filtri da Menù Utente -&gt; Info Macchina</b>
	Allarme filtri (10 gg di utilizzo da warning filtri)	Blocco macchina	<b>Reset filtri da Menù Utente -&gt; Info Macchina</b>

## SCHEDA UTENTE

### MENÙ TECNICO

Impostazioni riservate al centro assistenza o al tecnico; accesso protetto da password.

Tasto	Descrizione
 Tarature	Permette di regolare i sensori presenti nel dispositivo nel caso in cui vengano rilevati dei valori anomali di temperatura e di umidità
 Cmd Avanzati	<p><b>Pairing</b>   : associazione di CoRe Air Control con lo smartphone per connetterlo all'applicazione</p> <p><b>Hard reset</b>  : ripristino alle impostazioni di fabbrica, tutte le configurazioni e i programmi verranno cancellati</p>
 Par. Máquina	<p><b>V1 Away:</b> velocità di default della ventilazione in modalità Away  <b>V2 Comfort:</b> velocità di default della ventilazione in modalità Programmazione  <b>V3 Boost:</b> velocità di default della ventilazione con funzione Boost attiva  <b>Boost Default:</b> regolazione del tempo di default del timer del Boost  <b>Tipo Allarme Filtri:</b> OFF (spento) / HH (ore) / RPM (giri al minuto)  <b>Tempo Warning Filtri:</b> giorni di funzionamento prima di eseguire la manutenzione dei filtri  <b>Allarme Filtri:</b> numero di giorni utili per la manutenzione dei filtri prima del blocco macchina  <b>FreeC. Temp. Set:</b> 25 °C valore di default per attivazione del Free-Cooling  <b>FreeH. Temp. Set:</b> 24 °C valore di default per attivazione del Free-Heating</p>
 Temperatura	<p>Permette di stabilire su quale stagione impostare la funzione di richiesta Temperatura per l'attivazione dell'impianto radiante e del fancoil:</p> <p>mai attiva  - Inverno  - Estate  - Estate/Inverno </p> <p><b>Isteresi Temperatura:</b> min. 0,1 °C max 1 °C</p>
 Deumidificazione	<p>Permette di stabilire su quale stagione impostare la funzione di richiesta Deumidificazione:</p> <p>mai attiva  - Inverno  - Estate  - Estate/Inverno </p> <p><b>Isteresi Deumidificazione:</b> min. 0,1 g/kg max 3 g/kg</p>
 Integrazione	<p>Permette di stabilire su quale stagione impostare la funzione di richiesta Integrazione:</p> <p>mai attiva  - Inverno  - Estate  - Estate/Inverno </p> <p><b>Delta Integrazione:</b> min. 0 °C max 9,9 °C</p>

MENÙ  
TECNICO



Menu Tecnico

# SCHEDA UTENTE


## GUIDA ALLA PROGRAMMAZIONE

La modalità Programmazione prevede il funzionamento secondo il programma attivo impostato e gestisce fino a nove fasce orarie/giornaliere, di cui sei condivisibili tra tutti i dispositivi e tre individuali per ogni dispositivo. Per ogni fascia vanno definiti i giorni, gli orari di inizio e di termine programmazione, e il Setpoint. Con il collegamento ad un'unità di ventilazione meccanica controllata (VMC), è possibile programmare esclusivamente la funzione di Rinnovo. Invece, se l'unità collegata è un'unità di trattamento dell'aria (UTA), è possibile programmare fasce orarie per la funzione di Rinnovo, la Temperatura e la regolazione dell'Indice di Comfort.

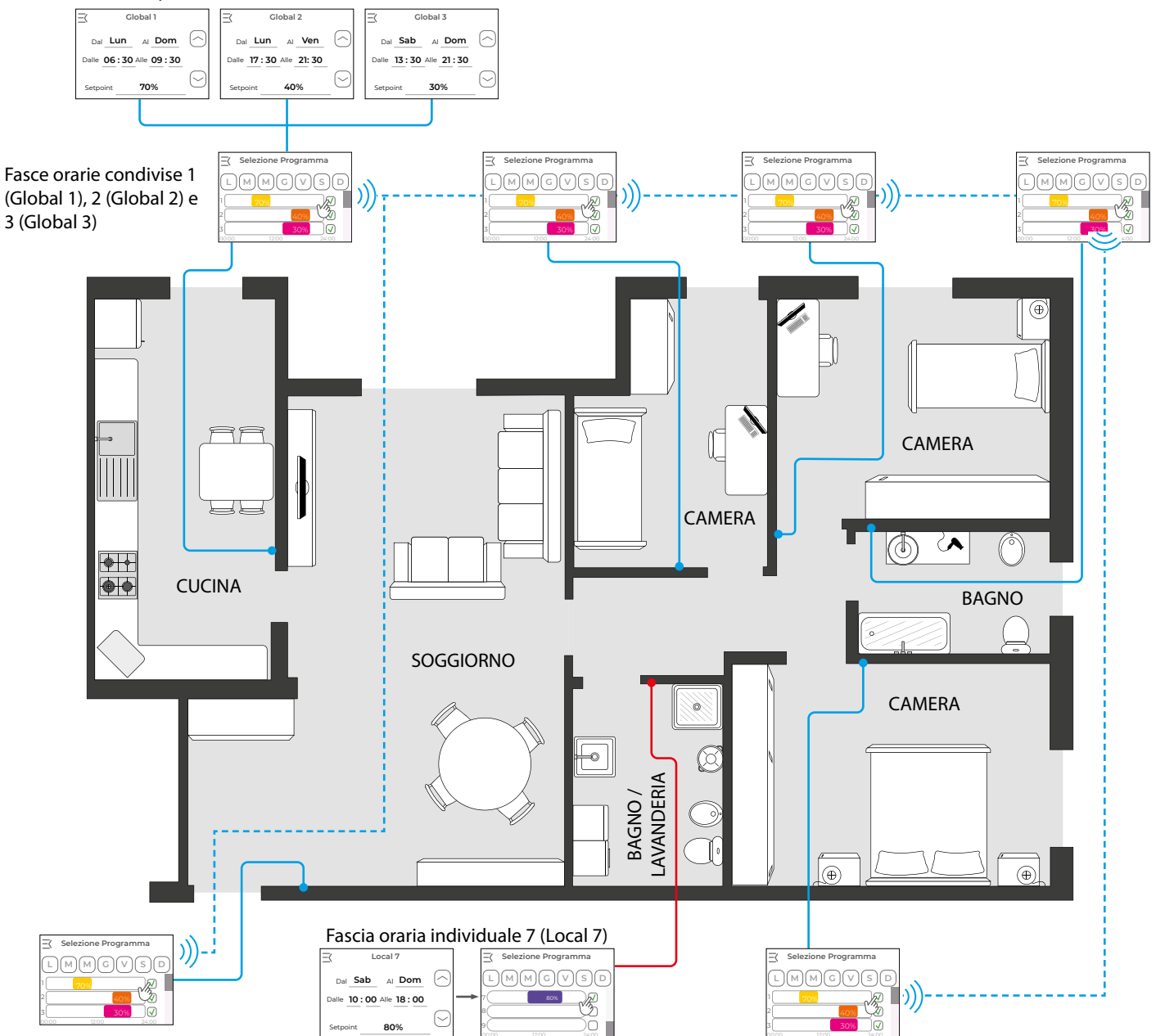
Per accedere alla programmazione: **Menù Utente** → **Programmi** 

### ORGANIZZAZIONE DELLE FASCE ORARIE

Sono disponibili 9 fasce programmabili: le prime 6 fasce (denominate Global 1, Global 2, Global....6) possono essere condivise tra tutti i dispositivi CoRe Air Control, mentre le fasce dalla 7 alla 9 (denominate Local 7, Local 8 e Local 9) possono essere personalizzate individualmente per ogni dispositivo. Per utilizzare le fasce orarie condivise, è sufficiente programmare le impostazioni sul primo dispositivo e queste verranno automaticamente comunicate agli altri terminali. Per attivare le fasce orarie desiderate su altri dispositivi, basta accedere al menù Programmazione e fare l'attivazione. Per i dispositivi che richiedono programmazioni diverse, bisognerà utilizzare le fasce 7-8-9 di ogni dispositivo e impostare le fasce orarie specifiche.

-  - La fasce programmate sono attive solamente quando vengono abilitate con il check di conferma (spunta verde).
- In caso di modifica delle fasce condivise (Global 1-6) queste verranno automaticamente aggiornate su tutti i dispositivi.
- L'abilitazione o la disabilitazione di tutte le fasce (dalla 1 alla 9) rimane indipendente per ciascun dispositivo.
- Se si verificano sovrapposizioni di orario tra le fasce orarie programmate e attive, sarà data priorità alla fascia con il numero più alto (9-8-7...).
- Nel caso di dispositivo in modalità Programmazione e mancata copertura oraria da parte di una fascia attiva, verrà attivata temporaneamente la modalità "Away" (fuori casa) e saranno operativi i valori dei Setpoint di Temperatura e dell'Indice di Comfort stabiliti nelle Impostazioni del Menù Utente.

#### Impostazioni delle fasce condivisibili

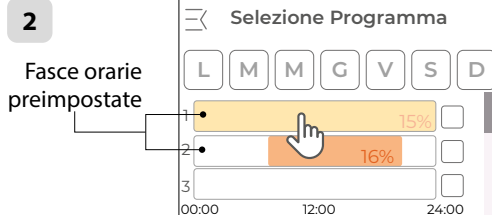


# SCHEDA UTENTE

## IMPOSTAZIONE DELLA MODALITÀ PROGRAMMAZIONE



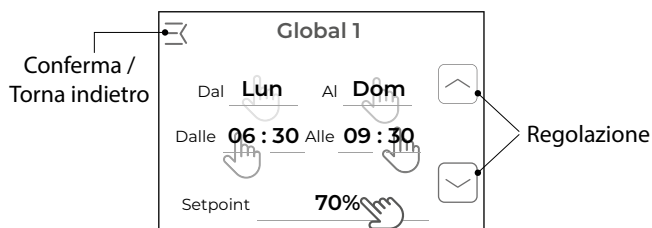
**1** Dalla schermata principale è possibile visualizzare la programmazione per ogni giorno della settimana. Selezionando il giorno, le eventuali fasce attive saranno indicate da colori diversi nel riepilogo giornaliero sottostante. Per accedere alla programmazione cliccare sulla fascia del riepilogo giornaliero.



**2** Il dispositivo viene fornito con due programmazioni orarie preimpostate (ma non attive), evidenziate con colori diversi. Cliccare sulla prima fascia per accedere alla Programmazione.

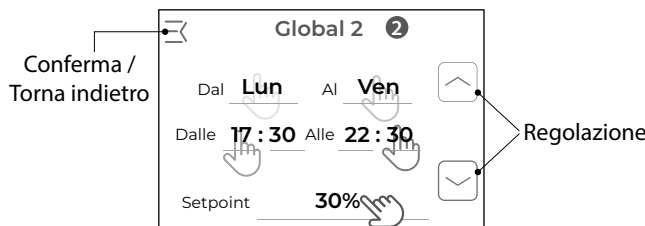
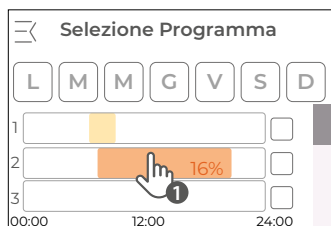
### 3 ESEMPIO DI PROGRAMMAZIONE ORARIA / GIORNALIERA

La figura rappresenta un esempio di programmazione che sarà operativa dal Lunedì alla Domenica, con un intervallo orario giornaliero compreso tra le 06:30 e le 09:30; durante questo periodo, la ventilazione è al 70% (Setpoint).

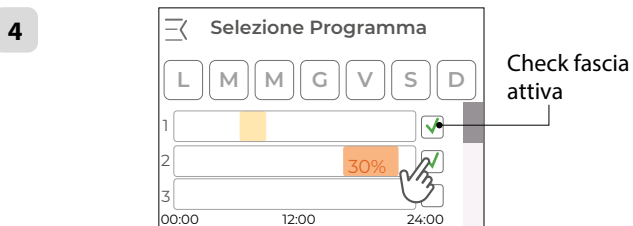


Per procedere alla variazione dei dati, selezionare prima il dato interessato e poi usare i tasti "Regolazione" (↑ ↓) per modificarlo. Durante la fase di modifica il dato selezionato sarà evidenziato in grigio. Completate le impostazioni, premere il tasto (≡) per confermare e tornare alla schermata precedente.

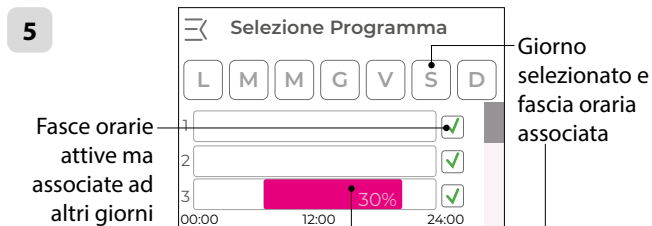
Per aggiungere un'altra programmazione oraria/giornaliera, cliccare sulla fascia numero 2 (punto 1) e accedere alla nuova programmazione (punto 2).



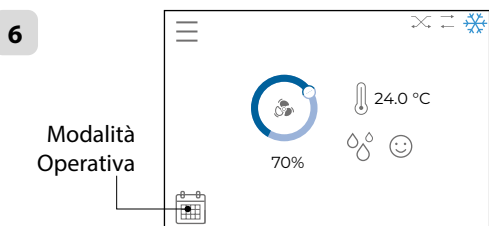
Modificare i giorni, l'orario e il Setpoint, utilizzando i tasti "Regolazione" (↑ ↓). Completate le impostazioni, premere il tasto (≡) per confermare e tornare alla schermata precedente. Per programmare ulteriori fasce, selezionare le successive e ripetere le operazioni.



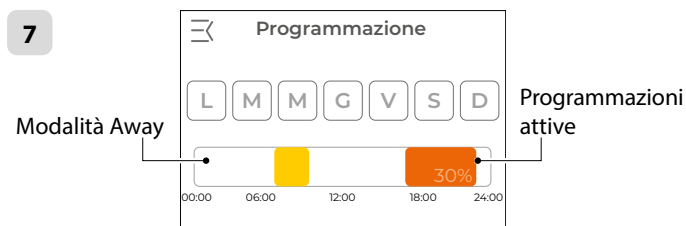
**4** Al termine della programmazione, è possibile visualizzare le fasce colorate che rappresentano le programmazioni impostate. Per attivare una fascia, toccare la casella a destra, dove apparirà il Check verde. Selezionando i singoli giorni in alto, è possibile verificare tutti gli orari e i Setpoint configurati.



**5** Alla fine delle operazioni, verranno mostrate tutte le fasce attive. Selezionando un giorno della settimana, la fascia associata si colorerà. Il Check verde senza la banda colorata, indica che la programmazione è attiva in giorni diversi da quello selezionato.



**6** Terminate le operazioni di impostazione delle fasce, tornare alla schermata Home usando il tasto (≡). Accedere alla Modalità Operativa e per attivare la programmazione cliccare sull'icona (📅).



**7** Accedendo alla schermata Programmazione, per ogni giorno selezionato, sarà possibile visualizzare le corrispondenti fasce orarie attive. Le programmazioni attive sono identificate da colori diversi per una migliore leggibilità. Per le fasce orarie non incluse nella programmazione (bianco) il dispositivo funzionerà in modalità Away (vedi parametri su Menu Utente).



# SCHEDA UTENTE

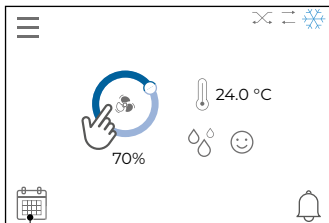
## IMPOSTAZIONE MODALITÀ MANUALE TEMPORANEO

La Modalità Manuale Temporaneo si attiva dalla modalità Programmazione e permette di modificare manualmente la ventilazione o la temperatura gestite dalle rispettive fasce orarie correnti.

Questa modalità è controllata da un timer e si disattiva automaticamente, tornando alla fascia attiva prevista dalla Programmazione.

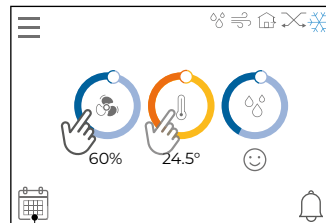
1

Schermata principale con VMC



Modalità Programmazione

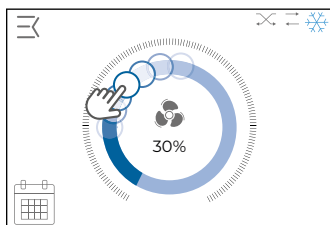
Schermata principale con UTA



Modalità Programmazione

Quando la modalità operativa Programmazione è attiva, fare click sull'icona della Ventilazione o della Temperatura nella schermata Home del dispositivo. **L'Indice di Comfort non è modificabile manualmente con la modalità programmazione attiva.**

2



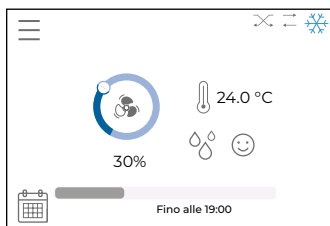
Modificare il valore utilizzando il cursore.

3



Dopo aver scelto il nuovo Set comparirà il timer, che può essere regolato facilmente tramite il cursore, con un limite massimo di 4 ore. L'impostazione è confermata quando il LED verde lampeggerà 3 volte, dopodiché il dispositivo tornerà automaticamente alla schermata Home.

4



Il timer indica il periodo di attività della modifica manuale temporanea impostata. Il programma si disattiva automaticamente all'orario indicato, e verranno ripristinate le impostazioni previste dalla programmazione attiva.

5



Per disattivare la modalità Manuale Temporanea, cliccare sul timer e spostare il cursore indietro per resettare il tempo residuo (00h 00m). L'impostazione verrà confermata quando il LED verde lampeggerà 3 volte, quindi il dispositivo tornerà alla schermata Home in modalità Programmazione.

Questo documento può essere soggetto a variazioni. Attraverso il QR-Code è possibile verificare l'ultimo aggiornamento disponibile. Sono vietate le modifiche manuali.

